

Currite populi

ton original

Motet SV 297 de Claudio Monteverdi (1567-1643). Publié en 1625 dans « Ghirlanda sacra »
Cette pièce était destinée à célébrer le saint du jour (ici, Saint-Stéphane)

5

3/4 time signature, treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#). Bass staff has a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Cur - ri - te, cur - ri - te po - pu - li, cur - ri - te psal - li - te, psal - li - te tym - pa - ni,

10

3/4 time signature, treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#). Bass staff has a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: psal - li - te di - ci - te, di - ci - te vo - ci - bus di - ci - te di _____ ci -

15

3/4 time signature, treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#). Bass staff has a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: - te al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al __ le __ lu __ ia, al - le - lu _____

20

3/4 time signature, treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#). Bass staff has a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu _____

25

30

3/4 time signature, treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#). Bass staff has a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: ia qui - a ho - di - e ce · le · bre - mus di - em fe -

35

Musical score page 1. Treble and bass staves. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time (indicated by '8'). Measure 35: - stum di · em fe - stum di - em fes - tum sanc - te Ste - pha -

40

45

Musical score page 2. Treble and bass staves. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time (indicated by '8'). Measure 40: - ni, cu - jus a - ni · mam Pa - ra - di _____ sum pos - si -

50

Musical score page 3. Treble and bass staves. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time (indicated by '8'). Measure 50: - det Cur - ri - te, cur - ri - te po - pu - li, cur - ri - te psal - li - te, psal - li - te

55

Musical score page 4. Treble and bass staves. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time (indicated by '8'). Measure 55: tim - pa - nis, psal - li - te di - ci - te, di - ci - te vo - ci - bus, di - ci - te di _____

60

Musical score page 5. Treble and bass staves. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time (indicated by '8'). Measure 60: _____ ci - te o Ste _____ pha - nus, o

70

Musical score page 6. Treble and bass staves. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time (indicated by '8'). Measure 70: sanc - te, pruden - tis - si - me ti - bi, ti - bi laus ti - bi glo - ri - a

75

8

ti - bi a - mor, ti - bi vic - to - ri - a Al - le - lu - ia, al - le -

80 85

- lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu + ia o -

90

- ra pro no - bis De - um o — sanc · te — Ste - pha - nus ut

95

no - stri pre - ci - bus me · re a - mur in - tro - i - re in re - gnum cæ - lo -

100

- rum, in re - gnum Cæ - lo — rum in re - gnum Cæ - lo - rum

105 110

Cur - ri - te, cur - ri - te po - pu - li, cur - ri - te psal - li - te, psal - li - te tim - pa - nis,

8 psal - li - te di - ci - te, di - ci - te vo - ci - bus, di - ci - te, di _____ ci -

- te Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al __ le __ lu __ ia, al - le - lu _____

ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu _____ ia, al _____

le - lu - ia, al _____ le - lu - ia

Currite, currite, populi, currite,
psallite, psallite tympanis, psallite,
vocibus dicite alleluia.
Quia hodie celebremus
diem festum Sancti N.
cuius animam Paradisum possidet.

Currite...

O Sancte N.,
sancte prudentissime,
tibi laus, tibi gloria,
tibi amor, tibi victoria, alleluia.

Ora pro nobis Deum, o Sancte N.
ut nostris precibus mereamur
introire in regnum caelorum.

Currite...

Accourez, peuples, accourez,
chantez au son des tambourins,
faites résonner vos voix, alléluia,
car aujourd’hui nous célébrons
le jour de fête de Saint N
dont l’âme est la possession du paradis.

Accourez...

O Saint N,
ô Saint très clairvoyant,
louange à toi, gloire à toi,
à toi l’ amour, à toi la victoire., alléluia.

Prie Dieu pour nous, ô saint N,
afin que nous méritions par nos prières
d’entrer dans le royaume des cieux.

Accourez...

Del Illustre Signor Claudio Monteverde.

C

Verite i p o p u l i c u r r e t e p l a t i t e p s a l t i t e t i m p a n i s p l a t i t e d i c i t e d i c i t e v o c i b u s d i c i t e

d i c i t e a l l e l u i a i s a l l e l u i a i s i s a l l e l u a i s a l l e l u a i s

i a q u i s h o d i c e c l e b r e n t s d i e f e s t u d i e n f e l l u m S a n g i N . c u i s a n i m a m P a -

d i f u m p o s s i d e t c u r r e t e i p o p u l i c u r r e t e p l a t i t e p s a l t i t e t i m p a n i s

p l a t i t e d i c i t e d i c i t e v o c i b u s d i c i t e d i c i t e o N . o

Sancte Iudeus Tissime tibi tibi laus tibi gloria tua auctor tibi victori a alle-

lilia iij alle lu ia alleluia ora pro nobis Deum o Sicut N.

ve nobis precibus increas in te in regnum Celi tu in Regnum Celo men in Regnum Celerum

Currite i populi currite psalite psalite timpanis psalite dicite dicte vocibus dicte dici-

te alle luia alleluia i i i i alleluia alleluia alleluia